

توضح هذه الوثيقة الأحكام والشروط العامة التي تحكم قرض السيارة إضافة إلى الأحكام والشروط العامة لعملاء المصرف. يبسط بيان الحقائق الأساسية الضوء على معلومات مهمة حول قرض السيارة مثل معدل الفائدة ومبلغ القسط والمبلغ الإجمالي للقرض الذي يجب على العميل سداد.

## التفاصيل الأساسية

قرض السيارة																			
التفاصيل	يمنح قرض السيارة من المصرف حتى يتمكن العميل من شراء السيارة. يحدد العميل بموجب هذه المعاملة السيارة ويطلب من المصرف تمويل السيارة. بموجب هذا المنتج، يحدد العميل السيارة ويطلب من البنك تمويل شراء السيارة، بحد أقصى 80% من قيمة السيارة، مع مراعاة مراجعة عبء الدين.																		
سعر الفائدة + القسط الشهري المتساوي	سعر الفائدة من 4.56% إلى 11.99% (في السنة على أساس الرصيد المتناقص)، سعر ثابت يعادل 2.49% إلى 6.55% (في السنة) <ul style="list-style-type: none"> <li>يدفع العميل أصل مبلغ القرض + الفائدة إلى المصرف على أقساط شهرية (حسب الأسعار المعتمدة لدى المصرف).</li> <li>يدفع العميل قسطاً شهرياً متساوياً إلى المصرف في تاريخ الاستحقاق حسب التواريخ المحددة لاستحقاق الأقساط.</li> <li>يحتسب مبلغ القسط الشهري المتساوي بإضافة أصل القرض وإجمالي الفائدة المتوقعة وتقسيم الإجمالي على مدة القرض بالأشهر.</li> <li>يستخدم في ذلك طريقة الرصيد المتناقص التي تعني تناقص رصيد القرض بمقدار الأقساط التي يدفعها العميل.</li> <li>لا تحتسب فائدة على مبلغ الفائدة المتراكم على القرض.</li> </ul>																		
الرسوم	<ul style="list-style-type: none"> <li>الرسوم الإدارية: 1% من مبلغ القرض (الحد الأقصى 2500 درهم).</li> <li>رسوم السداد المبكر/السداد الجزئي: 1% من المبلغ المسدد</li> <li>سيتم تطبيق ضريبة القيمة المضافة على هذه الرسوم والمصاريف يرجى مسح رمز الاستجابة السريعة الموضح أدناه للإطلاع على جدول الرسوم الكامل. يخضع جدول الرسوم للتعديل حسب خيار المصرف.</li> <li>يخطر العميل قبل ستين (60) يوماً من سريان أي تعديل.</li> </ul>																		
المزايا والامتيازات	<ul style="list-style-type: none"> <li>مبلغ قرض مرتفع.</li> <li>فترة سداد تصل إلى ستين (60) شهراً</li> <li>عملة القرض هي الدرهم الإماراتي فقط.</li> </ul>																		
مثال للفائدة على قرض السيارة	<table border="1"> <tr> <td>تكلفة السيارة</td> <td>100,000 درهم</td> </tr> <tr> <td>الدفعة المقدمة</td> <td>20,000 درهم</td> </tr> <tr> <td>مبلغ القرض</td> <td>80,000 درهم</td> </tr> <tr> <td>مدة القرض</td> <td>60 شهراً (5 سنوات)</td> </tr> <tr> <td>النسبة المئوية السنوية</td> <td>5.89% سعر الفائدة السنوية على أساس معدل فائدة ثابت قدره 5.50% سنوياً (ما يعادل معدل ثابت قدره 2.941%) ورسوم معالجة بنسبة 1.05%</td> </tr> <tr> <td>إجمالي مبلغ الفائدة</td> <td>11,765 درهم قيمة القرض (80,000) * النسبة الثابتة (2.941%) * مدة القرض بالسنوات (5)</td> </tr> <tr> <td>إجمالي مبلغ القسط</td> <td>91,765 درهم قيمة القرض (80,000) + قيمة الفائدة (11,765) درهم.</td> </tr> <tr> <td>مبلغ القسط الشهري المتساوي</td> <td>1,528 درهم إجمالي مبلغ القسط (91,765) / مدة القرض بالأشهر (60)</td> </tr> <tr> <td>رسوم السداد المبكر (مثال)</td> <td>مبلغ أصل القرض غير المسدد - 20,000 درهم رسوم السداد المبكر @ 1.05% (شاملة ضريبة القيمة المضافة) - 210 درهم</td> </tr> </table>	تكلفة السيارة	100,000 درهم	الدفعة المقدمة	20,000 درهم	مبلغ القرض	80,000 درهم	مدة القرض	60 شهراً (5 سنوات)	النسبة المئوية السنوية	5.89% سعر الفائدة السنوية على أساس معدل فائدة ثابت قدره 5.50% سنوياً (ما يعادل معدل ثابت قدره 2.941%) ورسوم معالجة بنسبة 1.05%	إجمالي مبلغ الفائدة	11,765 درهم قيمة القرض (80,000) * النسبة الثابتة (2.941%) * مدة القرض بالسنوات (5)	إجمالي مبلغ القسط	91,765 درهم قيمة القرض (80,000) + قيمة الفائدة (11,765) درهم.	مبلغ القسط الشهري المتساوي	1,528 درهم إجمالي مبلغ القسط (91,765) / مدة القرض بالأشهر (60)	رسوم السداد المبكر (مثال)	مبلغ أصل القرض غير المسدد - 20,000 درهم رسوم السداد المبكر @ 1.05% (شاملة ضريبة القيمة المضافة) - 210 درهم
تكلفة السيارة	100,000 درهم																		
الدفعة المقدمة	20,000 درهم																		
مبلغ القرض	80,000 درهم																		
مدة القرض	60 شهراً (5 سنوات)																		
النسبة المئوية السنوية	5.89% سعر الفائدة السنوية على أساس معدل فائدة ثابت قدره 5.50% سنوياً (ما يعادل معدل ثابت قدره 2.941%) ورسوم معالجة بنسبة 1.05%																		
إجمالي مبلغ الفائدة	11,765 درهم قيمة القرض (80,000) * النسبة الثابتة (2.941%) * مدة القرض بالسنوات (5)																		
إجمالي مبلغ القسط	91,765 درهم قيمة القرض (80,000) + قيمة الفائدة (11,765) درهم.																		
مبلغ القسط الشهري المتساوي	1,528 درهم إجمالي مبلغ القسط (91,765) / مدة القرض بالأشهر (60)																		
رسوم السداد المبكر (مثال)	مبلغ أصل القرض غير المسدد - 20,000 درهم رسوم السداد المبكر @ 1.05% (شاملة ضريبة القيمة المضافة) - 210 درهم																		
مبلغ القرض	قد يختلف مبلغ القرض الذي يكون العميل مؤهلاً للحصول عليه وسعر الفائدة عن المثال المذكور أعلاه حيث يعتمد ذلك على ملف العميل الائتماني وتقييم المصرف للقدرة على تحمل التكاليف .																		
الدفعة المقدمة	يعتمد مبلغ قرض السيارة الذي يحصل عليه العميل على دخل العميل ومصرفاته والتزاماته وما إلى ذلك. يأخذ المصرف في الاعتبار جميع نفقات والتزامات العميل للتأكد من مقدرة العميل على سداد القرض دون ضغوط مالية.																		
تحويل / عدم تحويل الراتب إلى المصرف	دفعة مقدمة لا تقل عن 20% من قيمة السيارة/المركبة يجب تحويل راتب العميل الشهري إلى المصرف وتقديم كل المستندات الضرورية. في حالة الانتقال إلى عمل آخر / الإحالة إلى التعاقد يجب تحويل الراتب / المعاش التقاعدي الجديد إلى المصرف حتى تاريخ السداد التام والنهائي للقرض. يستطيع العميل الحصول على قرض السيارة من غير تحول راتبه الشهري إلى المصرف وتقديم كل المستندات الضرورية. يجب على العميل منح المصرف صلاحية التفويض بالخصم المباشر حتى يتمكن من خصم القسط من حساب العميل لدى المصرف الذي يتعامل معه العميل.																		
رهن السيارة لصالح للمصرف	ترهن السيارة / المركبة لصالح المصرف ويثبت ذلك في ملكية السيارة (الملكية) الصادر من سلطات الترخيص وكذلك وثيقة التمين على السيارة. تظل السيارة / المركبة مرهونة لصالح المصرف حتى السداد التام لمبلغ أصل القرض والفائدة المتراكمة والرسوم والمصاريف. يعتبر رهن السيارة / المركبة ضماناً للقرض مما يعني أنه لا يحق للعميل بيع / رهن السيارة إلى الغير.																		

# بيان الحقائق الأساسية قرض السيارة



**المصرف**  
**AL MASRAF**  
Arab Bank for Investment & Foreign Trade  
المصرف العربي للاستثمار والتجارة الخارجية

2/3

عدم سداد القسط في موعده	يجب على العميل دفع القسط الشهري في تاريخ الاستحقاق، ويتم قيد القسط الشهري الذي فشل العميل في سداد مديناً على حسابه. يؤثر ذلك على تصنيف العميل الائتماني وقد يؤدي إلى تقليل إمكانية حصول العميل على قرض في المستقبل. إضافة إلى ذلك، إذا فشل العميل في دفع ثلاثة أقساط متتالية، يتم إنهاء اتفاقية القرض وتصبح الأقساط المتبقية واجبة السداد بعد توجيه المصرف إشعاراً بالدفع خلال 15 يوماً ويحق للمصرف بعد استلام العميل لذلك الإشعار اتخاذ الإجراءات القانونية المناسبة في مواجهة العميل لحفظ مصالح المصرف.
غرامة التأخير	يحق للمصرف فرض غرامة تأخير (وفق جدول الرسوم المطبق لدى المصرف المنشور في الموقع الإلكتروني (almasraf.ae) على المبلغ المتأخر على أساس شهري حتى تاريخ السداد التام للدفعات أو الأقساط المستحقة.
جدول الرسوم	يخضع هذا القرض لجدول الرسوم. يجب على العميل دفع هذه الرسوم في حالة استحقاق دفع أي منها. جدول الرسوم - <a href="https://almasraf.ae">الخدمات المصرفية للأفراد (2023) (almasraf.ae)</a> . • ينشر المصرف جدول رسوم العمليات المصرفية للأفراد وفقاً لالتزامه بالشفافية في علاقته مع العميل. • ننصح العميل بإرسال رسالة بالبريد الإلكتروني إلى info@almasraf.ae للحصول على مزيد من التوضيحات حول أي رسوم مفروضة على الحساب.
السداد الجزئي	يسمح المصرف بالسداد الجزئي خلال مدة القرض بعد دفع العميل للرسوم المطبقة المذكورة في جدول الرسوم المنشورة في الموقع الإلكتروني (www.almasraf.ae). تتاح للعميل الخيارات التالية: أ. دفع نفس القسط وتخفيض المدة. ب. أو تقليل القسط الشهري والمحافظة على نفس المدة.
التأجيل	التأجيل هو تأخير أو التوقف عن دفع الأقساط الشهرية. يجب على العميل تقديم الطلب في واحد من فروعنا وذكر سبب التأجيل ودفع الرسوم المقررة المنشورة في موقعنا الإلكتروني. يقوم المصرف بتقييم الطلب بناءً على الأهلية والسياسة ثم تأجيل القسط حسب طلب العميل. <b>تنبيه: يؤدي التأجيل إلى زيادة فترة سداد القرض بمقدار عدد حالات التأجيل التي يستفيد منها العميل خلال مدة القرض</b>
إعادة جدولة القرض	يجب على العميل إخطار المصرف في حالة انخفاض دخله الشهري بسبب (تخفيض صاحب العمل للراتب أو إلغاء العلاوات أو الاستقالة أو إنهاء الخدمة أو الإحالة إلى التقاعد أو أي سبب آخر). يقدم المصرف المساعدة للعميل بإعادة جدولة قرض السيارة الحالي عن المدة المتبقية بهدف المحافظة على التوازن بين مصروفات العميل الشهرية ودخله الشهري.
ضريبة القيمة المضافة	لقطع الشك باليقين، تضاف ضريبة القيمة المضافة حسب السعر السائد على جميع المبالغ / الرسوم الموضحة في جدول الرسوم.
استفسارات و/أو توضيحات أخرى	يجب على العميل إرسال رسالة بالبريد الإلكتروني إلى info@almasraf.ae بشأن أي استفسارات للحصول على مزيد من التوضيحات قبل التوقيع على طلب واتفاقية القرض. يجب على العميل تقديم نسخة من بطاقة الهوية الإماراتية / جواز السفر وصفحة الإقامة (للعلماء الوافدين) ورقم الهاتف المتحرك في الإمارات العربية المتحدة ورقم تعريف العميل لتسهيل إجراءات الرد في الوقت المناسب.
فترة الغاء الشراء	قبل اتخاذ أي قرار فيما يتعلق بمنتجات قرض السيارة الخاصة بنا، نتفهم أن العميل قد قرأ وفهم تماماً الشروط والأحكام المذكورة في بيان الحقائق الأساسية والمستندات القانونية وجدول الرسوم المعمول به. • تمنح "فترة الغاء الشراء" باعتبارها جزءاً من التزام المصرف بالمحافظة على علاقة مصرفية عادلة مع العميل. • يحق للعميل التنازل عن فترة الغاء الشراء بالتوقيع على نموذج طلب التنازل عن فترة الغاء الشراء عند التوقيع على اتفاقية القرض. • إذا قرر العميل عدم التنازل عن فترة الغاء الشراء، يقوم المصرف بمنح العميل مدة 5 أيام عمل لإعادة النظر في طلب القرض ولن يتم البدء باستكمال إجراءات الإصدار / منح مبلغ القرض إلا في نهاية هذه المهلة. • يحق للعميل إلغاء طلب هذا القرض خلال هذه المهلة والطلب من المصرف إلغاء القرض. يقوم المصرف بعد انتهاء الفترة المحددة للإلغاء معاملة القرض بتحويل الدفعات المستحقة إلى المصرف الآخر / أي جهات أخرى وإيداع مبلغ القرض في حساب العميل. وبناءً عليه، تطبق أحكام وشروط الاتفاقية من غير أي تغيير طوال مدة القرض.

## إشعار الخصوصية:

يلتزم المصرف التزاماً تاماً بالخصوصية في ممارسته لأعماله. ما لم يرد نص أو ينص القانون على خلاف ذلك، تنطبق هذه الالتزامات على كل من لديه أو يسعى إلى تأسيس علاقة مع المصرف بما في ذلك العملاء والشركاء وزوار الموقع الإلكتروني. يلتزم المصرف بتمكين العميل من الحصول على أفضل تجربة لجميع منتجات وخدمات المصرف. يسعى المصرف جاهداً لتحقيق التوازن الصحيح بين استخدام بيانات العميل لضمان جودة التجارب وحماية الخصوصية. قمنا بتقييم جميع جوانب أعمالنا والبيانات التي نجمعها لإيجاد التوازن الصحيح بين مشاركة البيانات والخدمة. ينشر المصرف إشعار الخصوصية على الموقع الإلكتروني <https://almasraf.ae/ar/privacy-notice>

## إشعار الشفافية:

يمثل المصرف في ممارسته لنشاطاته امتثالاً كاملاً للقوانين واللوائح المعمول بها التي تحكم حماية البيانات والخصوصية. يمتد التزام المصرف بالشفافية إلى ضمان توافق ممارساته مع المتطلبات والمعايير القانونية. نضع ثقة العميل في المصرف في أعلى سلم أولوياتنا مع الالتزام بالشفافية والمساءلة في جميع تعاملاتنا.

## معلومات إضافية:

- يحتفظ المصرف بالحق في تعديل الشروط والأحكام العامة للمنتجات المصرفية للمستهلك (بما في ذلك أي طلبات ومستندات ذات صلة) بموجب إشعار يوجهه المصرف إلى العميل وفقاً للقانون المعمول به. تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني <https://almasraf.ae/terms-and-conditions>.
- يجب قراءة الشروط والأحكام العامة للمصرف للمنتجات المصرفية للمستهلكين والتوقيع عليها (بما في ذلك أي طلبات ومستندات ذات صلة) بما يتماشى مع هذه المعلومات الأساسية.
- يجوز للمصرف خصم أي رسوم أو نفقات أو عمولة مستحقة الدفع مقابل الخدمات المصرفية المقدمة وفقاً لجدول الرسوم والعمولات المصرفية المعتمدة والمعلن عنها والتي يخطر بها العميل من وقت لآخر من حساب العميل.
- يستطيع العميل الاتصال بأي فرع من فروع المصرف أو زيارة الموقع الإلكتروني [info@almasraf.ae](mailto:info@almasraf.ae) أو الاتصال على الرقم 600529999 للرد على أي استفسارات أو الحصول على أي مساعدة أو تقديم أي شكاوى.
- ترسل كشوف الحساب العادية والإلكترونية شهرياً إلى عنوان البريد الإلكتروني للعميل والمسجل لدى المصرف.
- يمكن الاطلاع على معاملات الحساب باستخدام الخدمات المصرفية على الإنترنت والخدمات المصرفية عبر الهاتف المحمول.
- ترسل تنبيهات المعاملات إلى رقم الهاتف المتحرك المسجل لدى المصرف.
- ينشر المصرف جدول الرسوم والمصاريف للخدمات المصرفية للأفراد بما يتماشى مع التزامه بالشفافية في علاقته مع العملاء.
- يشجع المصرف العملاء على إرسال استفساراتهم إلى البريد الإلكتروني [info@almasraf.ae](mailto:info@almasraf.ae) للحصول على مزيد من التوضيحات بشأن أي رسوم تفرض على قرض السيارة أو الحساب.
- قد تستغرق معالجة طلب القرض المقدم من العميل إلى مدة تصل إلى 10 أيام عمل من تاريخ استلام المصرف للطلب والحصول على معلومات ووثائق كاملة ودقيقة.
- في حالة شراء قرض العميل من مؤسسة أخرى، يعتمد وقت المعالجة على استلام جميع الوثائق من المؤسسة الأخرى.
- تحسب جميع رسوم الفائدة المطبقة اعتباراً من تاريخ منح القرض. كما تطبق في حالة تأجيل القسط خلال مدة القرض.

## كيفية تقديم الشكاوى؟

- الموقع الإلكتروني: [www.almasraf.ae/contact-us](http://www.almasraf.ae/contact-us)
- البريد الإلكتروني: [care@almasraf.ae](mailto:care@almasraf.ae)
- الإتصال بمركز الإتصال على الرقم 600 52 9999، أو زيارة الفرع

## تنبيهات:

- تفرض رسوم التأخر في السداد إذا لم يسدد العميل الأقساط الشهرية في تاريخ استحقاقها.
- يؤثر عدم سداد الأقساط على التقييم الائتماني للعميل وقد يؤدي إلى عدم حصول العميل على قرض في المستقبل.
- قد تستغرق إجراءات إعادة جدولة القرض أو تأجيل الأقساط وقت أطول من الوقت الذي استغرقه منح القرض. كما قد يؤدي إلى دفع فائدة أعلى.
- في حالة تأخر الأقساط الشهرية، سيقوم البنك بفرض رسوم فائدة جزائية متأخرة على السداد (وفقاً لجدول الرسوم المطبق في البنك المنشور في [almasraf.ae](http://almasraf.ae)) على المبلغ المتأخر على أساس شهري حتى يتم سداد جميع الدفعات المستحقة أو الأقساط.
- قد تضطر إلى دفع غرامات إذا قمت بسداد القرض / التمويل مبكراً.

## إقرارات:

يوافق العميل على الشروط المشار إليها أعلاه ويتعهد بموجب التوقيع على بيان الحقائق الأساسية بالالتزام بالشروط الموضحة أدناه:

- استلام وفهم بيان الحقائق الأساسية.
- استلام بيان سياسة الخصوصية. (يرجى الضغط هنا للاطلاع على بيان سياسة الخصوصية <https://www.almasraf.ae/ar/privacy-notice>).
- يحتفظ المصرف بالحق في تعديل أحكام وشروط الاتفاقية في أي وقت حسب ما يراه مناسباً بموجب إشعار مكتوب مدته 60 يوماً يوجهه المصرف إلى العميل.
- أنه يحق للمصرف سحب أو إلغاء طلب هذا القرض أي وقت بموجب إشعار مكتوب مدته 60 يوماً.

أقر إقراراً لا رجعة فيه ومن غير شروط أنني قرأت وفهمت كل البيانات الأساسية الواردة أعلاه. كما أقر أنني فهمت المزايا والأسعار والامتيازات والمخاطر والرسوم وحقوق والتزامات العميل الخاصة بالمنتج / الخدمة المذكورة فيها. كما أقر أنني قرأت ووافقت على شروط الخدمات المصرفية التي يقدمها المصرف حسب خياره وفق الأحكام والشروط العامة للخدمات المصرفية المعتمدة لدى المصرف وأي تعديلات لها.

اسم العميل/المقترض: \_\_\_\_\_

التاريخ: \_\_\_\_\_

توقيع العميل/المقترض: \_\_\_\_\_

## إخلاء المسؤولية

صدرت هذه الوثيقة عن المصرف العربي للاستثمار والتجارة الخارجية (شركة مساهمة عامة) مرخص وبخض تنظيمياً لمصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. تهدف المعلومات الواردة في المستندات المقدمة إلى تليخيص الميزات الرئيسية للمنتجات والخدمات المقدمة. من الأهمية بمكان أن يفهم العميل هذه التفاصيل، بما في ذلك المخاطر المرتبطة بها، قبل الاستمرار في طلبه. يرجى العلم أن هذا المستند لا يشكل عرضاً أو طلباً للتعامل في أي منتج يتم تقديمه، كما أنه لا يقدم نصيحة قانونية أو ضريبية أو تنظيمية أو مالية أو محاسبية. يُنصح العميل بشدة بتحليل المعلومات الواردة في العروض أو الوثائق القانونية المرتبطة بها بشكل مستقل. من الضروري للعميل استشارة المستشارين القانونيين أو الضريبيين أو الماليين قبل اتخاذ أي قرارات بشأن منتجات وخدمات المصرف.

تطبيق الشروط والأحكام

جدول الرسوم

